

## XVII. Forschungstag Lateinamerika / Iberische Halbinsel

- Zeit: 8.11.-9.11.2019
- Ort: Raum A.119 (Sitzungszimmer) am Fachbereich Translations-, Sprach- und Kulturwissenschaft der Johannes Gutenberg-Universität Mainz in Germersheim
- Veranstalter: CELTRA - Centro de Estudios Latinoamericanos y Transatlánticos in Germersheim & IAFSL - Ibero-Amerikanisches Forschungsseminar Leipzig
- Organisation: Prof. Dr. Cornelia Sieber / Anne Burgert, M.A. / Eleni Stagkouraki, M.A. (CELTRA) in Zusammenarbeit mit Prof. em. Dr. Alfonso de Toro (IAFSL)

### Freitag, 8.11.2019

11:15-11:30 Begrüßung durch die OrganisatorInnen

Moderation: Prof. Dr. Cornelia Sieber

11:30-13:00 **Digitale Dynamiken**

**Arnold Cosa** (Universidad de Guadalajara / Deutsche Welle Akademie): "Zum Phänomen der digitalen Anprangerung in sozialen Medien"

**Daniel Bencomo** (Universität Mainz/Germersheim): "Die Online-Übersetzung von Poesie in Lateinamerika – ein Transkonzept?"

#### Diskussion

13:00-14:30 Mittagessen

14:30-16:45 **Territorium, Zugehörigkeit, Migration**

**Marcela C. Ledergerber** (Universität Erfurt): "Literaturización de archivos familiares en el contexto de la migración entre los países de habla alemana (Suiza, Austria, Alemania) y la Argentina durante la primera mitad del siglo XX"

**Roberto Carlos Sánchez Peralta** (Universität Leipzig): "Alemanidad y transculturalidad en la obra de Pérez Gay"

**Teresa Millesi** (Universität Innsbruck): "Die Bedeutung indigener Territorialitätskonzepte in Konflikten um Land und Ressourcen zwischen indigenen und nationalstaatlichen Organisationen in Lateinamerika"

#### Diskussion

16:45-17:15 Kaffeepause

17:15-19:30 **Transfer- und Transformationsprozesse als Krise und Chance**

**Rebecca Kaewert** (Universität Bremen): "Die Krise in spanischsprachiger Literatur ab der Jahrtausendwende"

**Timur Stein** (Johannes Gutenberg-Universität Mainz/Germersheim): “Die Alterität im translationswissenschaftlichen Diskurs Brasiliens“

**Carolina Martins Pedroso** (Universidade de São Paulo): “Differenz- und Fremdheitserfahrungen brasilianischer Studierender im fachintegrierten Deutschunterricht“

#### **Diskussion**

19:30 Abendessen in der *Vinothek PAN*

### **Samstag, 9.11.19**

Moderation: Prof.em. Dr. Alfonso de Toro (IAFSL)

9:30-11:00 ***Performativität in Literatur und Gesellschaft***

**Navea Valeska Castro** (Universität Leipzig): “Fútbol, performatividad y experiencia estética. El caso del Club Atlético Boca Juniors y el estadio La Bombonera“

**Gesine Brede** (Universität Konstanz): “ Reiseerzählung und räumliche Konnektivität. Entwürfe des Globalen in frühen Texten der Romania über die Piraterie der Karibik“

#### **Diskussion**

11:00-11:15 Kaffeepause

11:15-12:45 ***Historische und aktuelle Genderperspektiven in Presse, Poesie und Literatur***

**Giovana Suárez Ortiz** (Universität Leipzig): “Figuración de la mujer en Colombia en los años 20“

**Henriette Terpe** (Universität zu Köln): “El *Diario de la muerte* de Sara de Ibáñez“

#### **Diskussion**

12:45-13:00 Resümee und Abschluss

Tagungs-Webseite: <https://spkt.fb06.uni-mainz.de/xvii-forschungstag-lateinamerika-iberische-halbinsel/>